الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

تتكون اللغة عمومًا من عنصرين، وهما الشكل والمعنى اللذان يعبران عنهما بالشكل نفسه. يتكون شكل اللغة من وحدات تسمى فيما بعد الوحدات النحوية، وهذه الوحدات في شكل خطابات وجمل وجمل وعبارات وكلمات وصرف.[١]

علم الصرف والنحو هو مستوى من اللغويات يسمى القواعد أو القواعد. علم الصرف ، والذي يسمى أيضًا القواعد أو البنية ، هو دراسة نحوية لتراكيب الكلمات الداخلية ، في حين أن النحو ، والذي يُطلق عليه أيضًا القواعد ، هو دراسة نحوية للجمل.[٢] أمّا الدلالة هو دراسة معنى أشكال اللغة.

الدلالات المعجمية هي مجال من مجالات الدراسة الدلالية التي تهدف إلى وصف معنى اللغة في اللغة ووصف كيفية ارتباط معاني الوحدات اللغوية ببعضها البعض.[٣] وفقًا لكروس (٢٠٠٠: ٩٥-٩٦) ، هناك أربع مشاكل رئيسية في دراسة الدلالات المعجمية. أولاً ، أهم شيء هو التعبير عن "المحتوى" أو معنى الكلمة. المشكلة الثانية هي أن معنى الكلمة يختلف باختلاف نمط التباين المنتظم. ثالثًا ، لا يظهر هذا النمط العادي في طبيعة وتوزيع معنى الكلمة في سياقات مختلفة فقط. ينتج النمط مجموعات كلمات منظمة. الشيء الرابع الذي تتم مناقشته في دلالات المعجم

---

[١] M. Ramalan, *Ilmu Bahasa Indonesia Sintaksis*, (Yogyakarta: CV Kryono ١٩٨٣), p.٢٠.

[٢] Djoko Kentjono. *Dasar-dasar linguistik umum*, (Jakarta: Fakultas Sastra Universitas Indonesia ١٩٨٢), p.٣٩.

[٣] John I Saeed, *Semantics*, (Oxford: Blackwell ١٩٩٧), p.٥٣.

هو ما إذا كانت الطبيعة النحوية للكلمة مرتبطة أم لا بالمعنى الذي تمتلكه الكلمة. في الدراسات اللغوية ، تحتوي الدلالات المعجمية على أدوات لتحليل المعنى ووصف الجوانب المختلفة الواردة في معنى الوحدة اللغوية.[٤]

عند الدراسة أو البحث عن لغة ، لا يمكن بالطبع فصلها عن الدراسة أو البحث في علم اللغة للغة التي تتم دراستها سواء علم الأصوات أو علم الدلالات أو النحو وغيرها. في هذا البحث الذي هو البحث في مشكلة استخدام الكلمتين العربيتين القرؤة والتالة في القرآن ، وسوف نجد أوجه الشبه والاختلاف في استخدام الكلمتين. انطلاقًا من هذه الاختلافات ، من الضروري إجراء بحث قائم على تحليل دلالي يُتوقع منه استكمال أو إضافة مراجع متعلقة بالمشكلات الدلالية في اللغة العربية.

قال تعالى في سورة الإسراء آية ٧١

"فمن أوتي كتابه بيمينه فألئك **يقرءون** كتابهم ولا يُظلَمون فتيلا"[٥]

وقال تعالى في سورة الإسراء آية ١٦

"قل لو شاء اللّه ما **تلوته** عليكم ولا أدربكم به، فقد لبثتُ فيكم عمرا من قبله."

على البيانات السابقة، فإن لكلمتا قرأ وتلا شكلها ومعناها وحالتها الخاصة. هذا يشجع الباحثة على تحليله من حيث الشكل والمعنى والحالة. هناك ثمان وثمانين جملة من الكلمات قرأ ومشتقاتها في القرآن. تتكون من أربعة عشر شكلاً وهو فعل الماضى معلوم وفعل الأمر ، وثلاثة أشكال من المفردات في المجال (المنفعل) ،

---

[٤] Abdul Chaer, *Linguistik Umum*, (Jakarta: Rineka Cipta ٢٠١٤), p.٢٨٤.

[٥] Kementrian Agama RI, *Al-Qur'an dan Terjemahnya*, (Jakarta: Sinergi Pustaka Indonesia ٢٠١٢), p.٣٩٤.

وسبعين مفردًا قرآنا وهي أكثر ذكر من إشتقاق اللفظ قرأ آخرى. بينما ضبط ثلاث وستين المفردات ومشتقاتها في القرآن.

التحليل الذي سيتم إجراؤه في هذه الأطروحة هو فقط للكلمات المرتبطة مباشرة (معجمياً) بلفظ قرأ و تلا. من الممكن استخدام نتائج هذا التحليل كمرجع للطلاب الذين يدرسون اللغة العربية.

ب. تحديد البحث وأسئلته

فيما يتعلق بالأشياء السابقة، يمكن صياغة العديد من المشكلات التي يجب العمل عليها في هذا البحث ، وهو:

١. ما هي مكوّنات المعنى العام قرأ و تلا و مشتقاتهما في القرآن ؟

٢. ما هي مكوّنات المعنى المميز بين قرأ و تلا و مشتقاتهما في القرآن ؟

ج. أغراض البحث

هناك حاجة إلى التحليل اللغوي لمعجم واحد في القرآن لتأكيد النقاط التالية. أن القرآن ظاهرة لغوية تحتاج إلى مزيد من التعبير. ثانيًا ، يجب التعبير عن جميع المفاهيم الواردة فيه باستخدام التحليل اللغوي ،وخاصة التحليل الدلالة. من بينها كلمتا قرأ وتلا كأحد المواضيع ، يجب إعادة فحصهما من أجل الكشف عن جوانب المعنى الكاملة للكلمتين.

الغرض من هذا البحث هو الحصول على صورة أوضح لشكل وحالة كلمة قرأ وتلا في القرآن. فيما يتعلق بمكونات المعنى لكلمتين سابقا، وللضروري معرفة بعض الاحتمالات الأوسع لكلمتين على المستوى الدلالي

أيضًا. هناك حاجة إلى مناقشة المكونات لمعرفة المكونات التي تحتوي عليها كل كلمة وكشف إمكانية المكونات المشتركة بين الكلمتين. نطاق هذا البحث ، يريد الكاتب فقط حصر المشكلة في الاختلاف في استخدام كلمة قورو؛ أوالضبط من حيث مجال المعنى.

يدخل هذا البحث في مجال الدلالات ، لأنه يتعامل مع المعنى.[٦] ومع ذلك ، يشير هذا بعد ذلك إلى المعاني المعجمية لكلمة "قرأ" و "تلا" في اللغة العربية ، بحيث يعطي نطاق هذا البحث مجالًا أكثر تحديدًا ، وهو مجال دلالات المعجم. يشير النطاق إلى الدلالات المعجمية لأن دراسة الدلالات المعجمية تعتبر معنى كل كلمة على أنها مستقلة ، وفي هذه الحالة يتم الانتباه إلى معنى كلمة قرأ وتلا في القرآن لتحديد مكونات معنى الكلمة ، ويتم التحليل بالإشارة إلى المعنى المعجمي لكل منهما البيانات مسبقًا. ثم تم تحليل البيانات باستخدام خطوات العمل الأربع لنظرية نيدا ، والتي سيتم توضيحها في الفصل التالي بحيث يمكن رؤية مكونات معنى الوحدة لكل كلمة.

د. تحقيق البحث

هذا البحث متعلّق بالبحث قبله، هو البحث الّذي ألّفه حسن مبارك برقم التسجيل: ٠٧٠٤٠٧٠٢٥ي وهو طالب في جامعة إندونيسيا و كلية العلوم الثقافية لبرنامج الدراسات العربية ٢٠٠٨. وتحت الموضوع البحث "مكونات المعنى الكلام و القول في القرآن الكريم"، هذه الرسالة تستعمل النظرية مكونات المعنى بنيدا. وفي هذه المناسبة هي تبحث عن : ما هي مكونات المعنى العام "الكلام" و "القول" في

[٦] Mansoer Pateda, *Semantik Leksikal,* (Jakarta: Rineka Cipta ٢٠٠١), p.٧٤.

القرآن الكريم؟ و ما هي مكونات المعنى التفريق بين "الكلام" و "القول" في القرآن؟ وما هي الفروق و التشابهات في المعنى "الكلام" و "القول" في القرآن؟ أغراضه لتعريف عن مكونات المعنى الكلام و القول في القرآن. فيوجد لفظ "الكلام" ٧٥ مرّة و ١٧٢٢ للفظ "القول". أمّا مكونات المعنى العام من "الكلام" و "القول" يعني *النطق*. و مكونات المعنى التفريق من "الكلام" هي *الثبات، القرار، الوعد، القرآن، كلام الله، كلام التوحيد، كن، قوله تعالى، يقول الله تعالى، الأمر و النهى، الكلمة، العقب، يدلّ على الخير، التوبة، الكلمة الكفر، التورة، آياته، كتاب المقدّس، العلم و الحكمة الله*. أمّا مكونات المعنى التفريق من "القول" هي *يجب، جوابه، يقول الله تعالى، يقال الله تعالى، الدعاء، العذاب، يسأل، الثبات، يعقد، الأمر، المحادثة، تهمة، الوجي، قراءة، أمانة و الرأي*. و التشابهات منهما تنسبان بالله و الناس و الملائكة و الحيوان. أما الفرق بين الكلام و القول يعني الكلام يستطيع بمعنى عهد الله يدخل بالعام عن النهي و البشير، ولكن القول بمعنى العهد عن العقاب.

والبحث الآخر الّذي ألّف عبد المنان أكبر كبان و البحث تحت الموضوع *"تحليل مكونات المعنى لغة، لسان و عربيّ في القرآن"*. أغراض بحثها لتحليل مكونات المعنى لغة، لسان و عربيّ في القرآن. هذا البحث تحليل عن كلمة "لغة" قي القرآن الذي متطا بقة إلى اللغة العربية. هناك الكلمة عربيّ و لسان فقط الذان مكوّن المعنى العام "اللغة و لغة العربية".

هـ. الإطار النظري

على هذا البحث, تبحث الباحثة باستخدام النظرية مكونات المعنى على نيدا. النظرية مكونات المعنى على نيدا لغة و مناسبة ومعالقة. هذه النظرية تناسب بالبحث الذي الباحثة, لأنها توجد اختلافا في استعمال لفظ "قرأ" و "تلا". وهذا المثل في القران بين سورة الإسراء آية ٧١ (فمن أوتي كتابه بيمينه فألئك يقرءون كتابهم ولا يُظلَمون فتيلا) وفي سورة الإسراء آية ١٦ (قل لو شاء اللّه ما تلوته عليكم ولا أدربكم به، فقد لبثتُ فيكم عمرا من قبله).

و. منهج البحث

١) مجموعة البيانات

البيانات المستخدمة في هذا البحث تشمل كتب النحو والقواعد والدلالات والقواميس التي جمعها علماء اللغة العربية. بالإضافة إلى ذلك ، يأخذ المؤلف أيضًا مثالًا من القرآن ، لأنه بصرف النظر عن القيمة اللغوية العالية للقرآن ، يتم استخدام القرآن أيضًا كلغة قياسية من قبل النحاة العرب.

٢) إجراء التحليل

بناءً على الأهداف المراد تحقيقها ونوع الشيء الذي تتم مراجعته ، تم اختيار طريقة تحليلية وصفية.

تم اختيار هذه الطريقة بهدف أن تكون البيانات والحقائق التي تم جمعها في شكل كلمات أو صور بدلاً من أرقام. وصف شيء ما يعني وصف ماذا ولماذا وكيف حدث هذا الحدث. عند كتابة مقال ، يحتوي تقرير البحث النوعي على مقتطفات من البيانات أو الحقائق التي تم الكشف عنها في هذا المجال لتقديم توضيح كامل وتقديم

الدعم لما يتم تقديمه. مع هذا التفسير ، من المأمول أن تتحقق أهداف البحث دون ذاتية المؤلف.[٧]

النهج المستخدم هو النهج الدلالي المعجمي. تم اختيار هذا النهج لأن التحليل سيشير إلى المعنى المعجمي للبيانات ، أي المعاني المعجمية لكلمات "قرأ" و "تلا" في اللغة العربية.

خطوات عمل هذا البحث هي:

١. جمع البيانات باستخدام أسلوب الملاحظة من مصدر بيانات مكتوب على شكل القرآن.

٢. البحث عن ا لمعنى المعجمي للكلمات (البيانات) التي تم جمعها من خلال القاموس ، وهي لسان العرب و المنجد.

٣. تنفيذ خطوات عمل تحليل مكونات نيدا لمعرفة مكونات المعنى لكل بيانات تم جمعها.

ز. نظام البحث

لتسهيل الفهم ، تم تقسيم هذا البحث إلى خمسة فصول ويتكون كل فصل من عدة أقسام.

١. الباب الأول : مقدمة

هو يشتمل على خلفية البحث وهي تحتوى على سبب تجعل الباحثة هذا الموضوع. وتحديد البحث و أسئلته يحتوى على المسائل عن مسئلة تبحث علميا

---

[٧] Djam'an Satori dan Aan Komariah, *Metode Penelitian Kualitatif,* (Bandung: Alfabeta, ٢٠٠٩), p. ٢٨

وتمثل في باب التالي. وأغراض البحث وهي شرح غرض باحثة تبحث هذه المسئلة. وتحقيق البحث وهو يشرح نظر العلمي الماضي قبل هذا البحث لأنه وجود المتشابه و ستشرح المقارنة بينهما. والإطار النظري وهو يشرح الإطار الذي يستعمل لمشرط موضوع الدراسة و يشرح سبابا لماذا هذا الإطار مناسب استعمال في هذا البحث. ومنهج البحث وهو يشرح كيفية وخطوات ستصلهما الباحثة ترتيبا. ونظام البحث وهو يتعلق خطوات البحث ترتيبا لتفهم.

٢. الباب الثاني : تحليل المكونات

سفي هذا الباب تتعبر الباحثة مباحثا عن تحليل المكونات لنيدا

٣. الباب الثالث :المشتقات و ألفاظ "قرأ" و "تلا" في القراٰن الكريم

في هذا الباب تفصل الباحثة عن لفظ "قرأ" و "تلا" في القران

٤. الباب الرابع : تحليل مكونات المعنى قرأ و تلا ومشتقاتهما في القرآن الكريم

هذاالباب يغرض لتعريف مكون المعنى "قرأ" و "تلا" في القراٰن بمشرط مكونات المعنى لنيدا

٥. الباب الخامس: الخاتمة

يحتوي على استنتاجات من نتائج التحليل و الاقتراحات والببليوغرافيا والمرفقات والسيرة الذاتية.